

Ενότητα 10^η Ο Σωκράτης για τη φιλία

Τοῦτο μὲν πολλῶν ἀκούω,	Αυτό βέβαια ακούω από πολλούς,
ὡς πάντων κτημάτων, κράτιστόν ἐστι φίλος	ὅτι δηλαδή από όλα τα περιουσιακά στοιχεία το πιο σημαντικό είναι ένας φίλος,
σαφῆς καὶ ἀγαθός,	πιστός και καλός,
παντὸς δὲ μᾶλλον ἐπιμέλονται οἱ πολλοὶ ἢ φίλων κτήσεως	ὅμως οι περισσότεροι φροντίζουν πιο πολύ για οτιδήποτε άλλο παρά για την απόκτηση φίλων.
Καὶ γὰρ οἰκίας καὶ ἀγρούς καὶ ἀνδράποδα	Γιατί πράγματι, σπίτια και αγρούς και δούλους
καὶ βοσκήματα καὶ σκεύη ἐπιμελῶς κτῶνται,	και ζῶα και σκεύη αποκτούν με επιμέλεια
φίλον δέ, ὃ μέγιστον ἀγαθὸν εἶναι φασιν,	αλλά φίλο, που λένε ότι είναι πολύ μεγάλο αγαθό
οὐχ ὅπως κτήσονται φροντίζουσι.	δε φροντίζουν να αποκτήσουν.
Καίτοι ποῖος ἵππος ἢ ποῖον ζευγὸς	Και όμως ποιο άλογο ή ποιο ζευγάρι ζῶων
οὕτω χρησιμὸν ὥσπερ ὁ χρηστὸς φίλος;	εἶναι τόσο χρησιμο όσο βέβαια εἶναι ο καλός φίλος;
Ποῖον δὲ ἀνδράποδόν οὕτως εὖνουν καὶ παραμόνιμον;	Και ποιος δούλος εἶναι τόσο καλοπροαίρετος και σταθερός;
ἢ ποῖον ἄλλο κτῆμά οὕτω πάγχρηστον;	ἢ ποιο άλλο απόκτημα εἶναι τόσο χρησιμο σε όλα;
Ὅ γὰρ ἀγαθὸς φίλος	Γιατί ο καλός φίλος
ἐαυτὸν τάττει πρὸς πᾶν τὸ ἐλλείπον τῷ φίλῳ	αφιερώνεται στην κάλυψη των αναγκών του φίλου του
καί, ἂν τέ τινα εὖ ποιῆσαι δέη, συνεπισχύει,	και, αν χρειάζεται να κάνει αυτός καλό σε κάποιον, τον ενισχύει βοηθώντας τον,
ἂν τέ τις φόβος ταραττή συμβοηθεῖ	και αν τον ταρατίζει κάποιος φόβος, τον βοηθάει μαζί με άλλους
καὶ εὖ μὲν πράττοντα πλεῖστα εὐφραίνει,	και όταν αυτός ευτυχεί, του προσφέρει πολύ μεγάλη ευχαρίστηση,
σφαλλόμενον δὲ πλεῖστα ἐπανορθοῖ.	ενώ όταν δυστυχεί, καταβάλλει πάρα πολλές προσπάθειες να τον στήσει πάλι στα πόδια του.
Ἄλλ' ὅμως ἔνιοι πειρῶνται δένδρα μὲν θεραπεύειν τοῦ καρποῦ ἕνεκεν,	Αλλά όμως μερικοί προσπαθούν να καλλιεργήσουν δέντρα για τον καρπό τους,
τοῦ δὲ παμφορωτάτου κτήματος, ὃ καλεῖται φίλος,	ενώ το απόκτημα που παράγει κάθε λογής καρπούς, το οποίο ονομάζεται φίλος,
ἀργῶς καὶ ἀνειμένως οἱ πλεῖστοι ἐπιμέλονται.	οι περισσότεροι το φροντίζουν με βραδύτητα και αμέλεια.